



# 詩詩細語

城東早春

唐·楊巨源

詩家清景在新春，綠柳才黃半未勻；  
若待上林花似錦，出門俱是看花人。

## 詞解

- 1.詩家：詩人。
- 2.清景：清新美麗的景色。
- 3.綠柳才黃：剛剛發出黃色嫩芽的柳樹。
- 4.未勻：分佈仍不均勻。
- 5.上林：即上林苑，位於唐時長安城南，是皇帝遊樂的地方，苑裡滿佈全國各地進貢的奇花異卉、珍禽異獸，可說是我國最早、最大的自然動植物園。



## 語譯

初春時候，城東的柳樹陸續發出黃色的嫩芽。這些景色，看在詩人眼裡，清新美麗，黃綠相間，錯落有致，最為可愛。可惜，世人甚少懂得欣賞這冬末春初，大地經過嚴冬之後慢慢甦醒過來的美景。大家只會等到春末夏初，上林苑裡的群花開得爭妍鬥麗，才會趁熱鬧出門看花，但那個時候，街上的人全都是出門賞花者，那又有甚麼雅興可言呢！

## 隨想

這是一首頌新春的詩。雖然詩中並沒有俗世中的新春氣息，卻充滿大自然的清新氣味，可謂詩人獨具慧眼。“新春佳節”，本來就是因為新春萬物重生值得慶賀，加上又是一年之始，所以大家都將焦點集中在新春的節慶上，因而忽略了新春的本來意義——生命力(大自然突破漫長的肅殺嚴冬，靜靜地抽芽生長，展現一股頑強的生命力)。

特別是在今天的商業社會，商人往往會為了商機，不惜在節慶上絞盡腦汁，大費周章地辦促銷活動，甚至透過廣告手法吸引世人對節慶的注意。當然，這種被刻意牽動的注意力，往往只集中於節慶的消費上，而不顧它的本來意義。

經過了長年累月的“薰陶”，春節已成了我們華人社會的最大節慶。現在無論世界哪一角落，只要是華人社會，每逢春節前夕(年廿八)，都會看到家家戶戶在“大掃除”，將舊的傢俱器皿翻新或者丟棄，以迎接新的一年到來。

此外，所有慶祝春節的活動此起彼落，無論政府抑或民間社團，都會為市面營造一股熱鬧的氣氛，只要你走到街上，就會看到大街小巷的新年飾物佈置得琳琅滿目。家家戶戶或扶老攜幼外出拜年，或三五知己外遊玩樂，總之每個人都打扮得漂漂亮亮，心情愉快地沐浴在春節特有的氛圍裡。還有那四面八方無孔不入的賀年商品廣告，都無時無刻提醒著我們，新年就是熱熱鬧鬧的，就是喜氣洋洋的——這就是春節，這就是我們的“農曆新年”了。

“湊熱鬧”似乎已成了我們社會的專利，任何節慶活動，只要宣傳得愈大，“湊熱鬧”的人便會愈多，好像人去我不去會有很大損失似的。不要說那新春的主角“生命力”已無人理會，就連詩人所提到的“出門俱是看花人”也好像被迫“轉型”了，而新春已和大自然斷然分開了。

不過，詩人說得沒錯，縱使在昔日春節與大自然還未分開時，如果大家都等到繁花爭艷的時候才“傾巢而出”去賞花湊熱鬧，那又有甚麼雅興可言呢？今天，如果大家都沒有獨具的慧眼，只是人云亦云、人去我去、人買我買的受商業化影響的話，那做人又有什麼意思呢？倒是詩人獨具慧眼，能先天下之樂而樂，提早一步打開自己的心扉，張開自己的眼睛去欣賞每年“早到”的新春，讚嘆那大自然賦予人們的——生命力。